



The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

1 March 2020

First Sunday in Lent - Primer Domingo de Cuaresma

Gospel Matthew 4:1-11

Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil. He fasted forty days and forty nights, and afterwards he was famished. The tempter came and said to him, "If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread." But he answered, "It is written, 'One does not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God.'" Then the devil took him to the holy city and placed him on the pinnacle of the temple, saying to him, "If you are the Son of God, throw yourself down; for it is written, 'He will command his angels concerning you,' and 'On their hands they will bear you up, so that you will not dash your foot against a stone.'" Jesus said to him, "Again it is written, 'Do not put the Lord your God to the test.'" Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor; and he said to him, "All these I will give you, if you will fall down and worship me." Jesus said to him, "Away with you, Satan! for it is written, 'Worship the Lord your God, and serve only him.'" Then the devil left him, and suddenly angels came and waited on him.



Homily

Why does God foresee and allow the devil to tempt us? God is all powerful, right? I think that God is so powerful that he could smash the devil and there would be no more temptation of anyone here on earth. Imagine no crime, no fighting, government that actually works. I mean all governments; any country you choose.

But God does not eliminate the devil. He can control the devil; he uses him -- uses him to tempt us and to show us a darker world that we are supposed to realize as the wrong choice. It keeps us humble and builds strength in our devotion and love of God. Temptations spawned by Satan are part of God's plan for us.

Some Gospels raise as many questions as they give to us examples of wisdom. In the Gospel today, we read of the temptations of Jesus. "He was led by the Spirit," says the Gospel. Jesus did not get instructions from God himself.

The spirit led him... Interpret that as the Holy Spirit. In religion, the Holy Spirit is either very complicated or very simple to understand. We can discuss this for hours, but I'll leave that lesson for another day.

The Holy Spirit led Jesus into the wilderness. Other versions of the Bible use the word "desert." Interpretations, versions, translations of the Bible through the years. I have read that there are more versions and translations than there are books in the Bible. So I repeat some good advice I've learned. Don't try to understand the Bible, just feel it.

God allows the devil to tempt us so we can see the real us. That exposes things inside you that you usually suppress, knowing the act to be wrong. It reminds you of strength you have when resisting the opportunity to sin. But... and wonderfully, it reminds you of your faith in God to stay on the path. All of those things, in an instant of time.



.That beautiful watch sitting on the counter in the store..
.I love that watch but I can't afford it..
.No one is looking..
.It will fit into this bag I have..
.STOP . This is not me. "Get away, Satan!

It would be great if all temptations ended like that. But we are human, we have sinned and will continue to do so.

Temptation, that you refuse, is like a blast from a spiritual vitamin. Take your vitamin, be strong and healthy. Conversely, to embrace temptation is to be weak and sickly because you are being a friend to Satan.

Now... this is a lesson, not a condemnation of you for your sins. I praise you for your success at resisting temptation. Today, learn the example of Jesus and use it in your life.

Jesus clearly won the contest with Satan:

.....command that these stones become loaves of bread...

- One does not live on bread alone.

.....If you are the Son of God, throw yourself off this roof...

- You shall not put the Lord, your God, to the test.

.....See all these kingdoms I shall give to you...

- you shall worship The Lord, your God, and him alone shall you serve.

Jesus became stronger with each temptation. We do too. Vitamins, remember?

Then... realizing that we gain strength by passing by the temptation, we recognize that we are dependent on God for that strength.

These events occurred early in the ministry of Christ. What a power... what a devoted son of God he would grow to, with this attempt by Satan to tempt him. He would have the strength of heaven and earth to continue to his destiny.

Learn from the strength and devotion of Jesus Christ.



Evangelio Mateo 4:1–11

Luego el Espíritu llevó a Jesús al desierto, para que el diablo lo pusiera a prueba. Estuvo cuarenta días y cuarenta noches sin comer, y después sintió hambre. El diablo se acercó entonces a Jesús para ponerlo a prueba, y le dijo: —Si de veras eres Hijo de Dios, ordena que estas piedras se conviertan en panes. Pero Jesús le contestó: —La Escritura dice: “No sólo de pan vivirá el hombre, sino también de toda palabra que salga de los labios de Dios.” Luego el diablo lo llevó a la santa ciudad de Jerusalén, lo subió a la parte más alta del templo y le dijo: —Si de veras eres Hijo de Dios, tírate abajo; porque la Escritura dice: “Dios mandará que sus ángeles te cuiden. Te levantarán con sus manos, para que no tropieces con piedra alguna.” Jesús le contestó: —También dice la Escritura: “No pongas a prueba al Señor tu Dios.” Finalmente el diablo lo llevó a un cerro muy alto, y mostrándole todos los países del mundo y la grandeza de ellos, le dijo: —Yo te daré todo esto, si te arrodillas y me adoras. Jesús le contestó: —Vete, Satanás, porque la Escritura dice: “Adora al Señor tu Dios, y sírvele sólo a él.” Entonces el diablo se apartó de Jesús, y unos ángeles acudieron a servirle.



Homilía

¿Por qué Dios prevé y permite que el diablo nos tiente? Dios es todo poderoso, ¿verdad? Creo que Dios es tan poderoso que podría aplastar al diablo y no habría más tentación de nadie aquí en la tierra. Imagina que no hay crimen, ni pelea, un gobierno que realmente funcione. Me refiero a todos los gobiernos; cualquier país que elijas.

Pero Dios no elimina al diablo. Él puede controlar al diablo; él lo usa, lo usa para tentarnos y para mostrarnos un mundo más oscuro del que se supone que debemos darnos cuenta como la elección incorrecta. Nos mantiene humildes y fortalece nuestra devoción y amor a Dios. Las tentaciones generadas por Satanás son parte del plan de Dios para nosotros.

Algunos evangelios plantean tantas preguntas como nos dan ejemplos de sabiduría. En el Evangelio de hoy, leemos sobre las tentaciones de Jesús. "Fue guiado por el Espíritu", dice el Evangelio. Jesús no recibió instrucciones de Dios mismo.

El espíritu lo guió ... Interprete eso como el Espíritu Santo. En religión, el Espíritu Santo es muy complicado o muy simple de entender. Podemos discutir esto durante horas, pero dejaré esa lección para otro día.

El Espíritu Santo condujo a Jesús al desierto. Otras versiones de la Biblia usan la palabra "desierto". Interpretaciones, versiones, traducciones de la Biblia a través de los años. He leído que hay más versiones y traducciones que libros en la Biblia. Así que repito algunos buenos consejos que he aprendido. No intentes entender la Biblia, solo siéntela.

Dios permite que el diablo nos tiente para que podamos ver el verdadero nosotros. Eso expone cosas dentro de ti que generalmente reprimes, sabiendo que el acto está mal. Te recuerda la fuerza que tienes al resistir la oportunidad de pecar. Pero ... y maravillosamente, te recuerda tu fe en Dios para mantenerte en el camino. Todas esas cosas, en un instante de tiempo.

Ese hermoso reloj sentado en el mostrador de la tienda.
Me encanta ese reloj pero no me lo puedo permitir ...
Nadie está mirando ...
Encajará en esta bolsa que tengo ...
.DETENER . Este no soy yo. "¡Aléjate, Satanás!



Sería genial si todas las tentaciones terminaran así. Pero somos humanos, hemos pecado y continuaremos haciéndolo.

La tentación, que rechazas, es como una explosión de una vitamina espiritual. Toma tu vitamina, sé fuerte y saludable. Por el contrario, aceptar la tentación es ser débil y enfermizo porque eres un amigo de Satanás.

Ahora ... esta es una lección, no una condena de ustedes por sus pecados. Te alabo por tu éxito en resistir la tentación. Hoy, aprende el ejemplo de Jesús y úsalo en tu vida.

Jesús claramente ganó el concurso con Satanás:

..... ordena que estas piedras se conviertan en hogazas de pan ...

- Uno no vive solo de pan.

..... Si eres el Hijo de Dios, tírate de este techo ...

- No pondrás a prueba al Señor, tu Dios.

..... Mira todos estos reinos que te daré ...

- adorarás al Señor, tu Dios, y solo a él servirás.

Jesús se hizo más fuerte con cada tentación. Nosotros también. Vitaminas, ¿recuerdas?

Entonces ... al darnos cuenta de que ganamos fuerza al pasar por la tentación, reconocemos que dependemos de Dios para esa fuerza.

Estos eventos ocurrieron temprano en el ministerio de Cristo. Qué poder ... qué devoto hijo de Dios crecería con este intento de Satanás de tentarlo. Tendría la fuerza del cielo y la tierra para continuar hacia su destino.

Aprende de la fuerza y la devoción de Jesucristo.

